

## إقرار

إنني أقر حقا بأن هذا البحث الذي قمت كشرط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في قسم اللغة العربية وأدبها بكلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن، كلها من عملي الذاتي.

أما الأجزاء المأخوذة في كتابة هذا البحث اقتبستها من مؤلفات غيري، فقد قمت بكتابة مصادرها بوضوح وفقا لأعراف وقواعد وأخلاقيات الأعمال العلمية في العالم الأكاديمي.

وفي حالة العثور لاحقا على أن جميع أو بعض محتويات هذا البحث ليس من ثمرة عملي الذاتي أو العثور على وجود السرقة في أجزاء مأخوذة فإنني مستعد لتلقى عقوبة سحب الدرجة الأكاديمية التي أحملها والعقوبات الأخرى وفقا للوائح القانونية سارية المفعول.

سيرانج، ٠١ أو كتوبر ٢٠٢٥



يوغا تيري بانغيستو

رقم السجيل: ٢١١٣٦٠٠٨٨

## صورة تجريدية

اسم: يوغا تري بانغيستو، رقم التسجيل: ٢١١٣٦٠٠٨٨. بموضوع المقومة للثقافة الأبوية في رواية "حكاية زهرة" دراسة في النسوية عند سيمون دي بوفوار. قسم اللغة العربية وأدبها، كلية أصول الدين والآداب، جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن. ١٤٤٦ هـ/ ٢٠٢٥ م.

تُصوّر البطلة زهراء كامرأةٍ تتعرّض لأشكالٍ متعدّدةٍ من القمع البنوي والرمزي في ظلّ المجتمع الأبوي في لبنان، بما في ذلك الكبت الجنسي، وتقييد حرية التعبير، والعنف الأسري (موي، بدون تاريخ). ويكشف التحليل أنّ زهراء تمارس أشكالاً من المقاومة السلبية والإيجابية ضد النظام الذي يقيد هويتها واستقلال جسدها. وتُفسّر مقاومة زهراء كمحاولة لاستعادة ذاتها كامرأةٍ قد تمّ تشييدها سابقاً من قِبَل الأعراف الاجتماعية. وباستخدام المنهج النوعي والطريقة الوصفية-التحليلية، يُسلّط هذا المقال الضوء على كيف تعكس سردية زهراء صراعات النساء في الشرق الأوسط في مواجهة الهيمنة الأبوية. وتؤكد هذه النتائج مرّة أخرى أنّ الأدب يمكن أن يكون وسيلةً فعّالةً للنقد الاجتماعي، وخصوصاً في ما يتعلّق بعدم المساواة الجندرية والهيمنة الذكورية. وعليه، فإنّ هذا المقال لا يستكشف فقط الموضوعات النسوية في رواية "البحر ينطق باسمه"، بل يقدم أيضاً رؤيةً حول كيف يمكن أن تكون السرديات النسائية مصدرًا مهمًّا لفهم تعقيدات التاريخ والثقافة الإندونيسية.

أما مشكلة البحث في هذا الدراسة فهي كالتالي: أولاً، ما هي أشكال الظلم الذي تعرّضت له زهراء؟ ثانياً، كيف تمثّلت مقاومة زهراء للثقافة الأبوية؟ ثالثاً، كيف يتم تحليل ذلك من خلال نظرية سيمون دي بوفوار؟ ويهدف هذا البحث إلى الكشف عن أشكال الظلم الجندري الذي تعرّضت له الشخصية زهراء، وبيان كيفية مقاومة هذه الشخصية للهيمنة الأبوية، بالإضافة إلى توضيح رأي سيمون دي بوفوار في نظريتها المتعلقة بالمرأة والحرية والوجود.

تُظهر نتائج هذا البحث أنّ الشخصية الرئيسية، زهراء، تتعرّض لأشكالٍ مختلفةٍ من القمع البنوي والرمزي، ممّا يعكس هيمنة الثقافة الأبوية في المجتمع العربي، وخصوصاً في لبنان. ومن خلال منظور النسوية الوجودية لسيمون دي بوفوار، وُجد أنّ زهراء ليست فقط ضحيةً للتشويه والتبعية، بل إنها أيضاً تمارس المقاومة ضدّ الأدوار التقليدية المفروضة عليها بصفقتها "الآخر. وهكذا، فإن رواية حكاية زهرة لا تُعبّر فقط عن مشكلات المرأة في ظل الثقافة الأبوية، بل تُعدّ أيضاً فضاءً تمثيليًّا لنضال المرأة من أجل أن تكون ذاتاً مستقلة.

## ABSTRACT

Name: **Yoga tri pangestu**, NIM: **211360088**. Thesis Title: **Resistance Against Patriarchal Culture in the stories *Zahra* by Hanan al-Shaykh: A Study of Simone de Beauvoir's Feminism**. Department Arabic Language and Literature, Faculty of Ushuluddin and Adab, Sultan Maulana Hasanuddin State Islamic University Banten. 2025 M/1446 H.

The protagonist Zahra is portrayed as a woman who experiences various forms of structural and symbolic oppression within the patriarchal society of Lebanon, including sexual repression, restrictions on freedom of expression, and domestic violence. The analysis reveals that Zahra engages in both passive and active forms of resistance against the system that confines her identity and bodily autonomy. Zahra's resistance is interpreted as an attempt to reclaim her subjectivity as a woman who has been previously objectified by social norms. Using a qualitative approach and a descriptive-analytical method, this article highlights how Zahra's narrative reflects the struggles of Middle Eastern women in confronting patriarchal dominance. These findings reaffirm that literature can serve as a powerful medium for social critique, especially regarding gender inequality and masculine domination. Let me know if you'd like it formatted for an abstract or academic publication! struggle to achieve independence and freedom amidst dominant power flows. Thus, this article not only explores feminist themes in "The Sea Speaks His Name", but also provides insight into how women's narratives can be an important source for understanding the complexity of Indonesian history and culture.

The formulation of the problems in this study is as follows: First, what are the forms of injustice experienced by Zahra? Second, how does Zahra resist the patriarchal culture? Third, how can these aspects be analyzed using Simone de Beauvoir's theory? This study aims to identify the forms of gender injustice experienced by the character Zahra, to examine the nature of her resistance against patriarchal domination, and to explore Simone de Beauvoir's perspective as reflected in her feminist existentialist theory.

The research findings show that the main character, Zahra, experiences various forms of structural and symbolic oppression that reflect the patriarchal culture in Arab society, particularly in Lebanon. Through the lens of Simone de Beauvoir's existentialist feminism, it is revealed that Zahra is not only a victim of objectification and subordination but also resists the traditional roles imposed on her as "the Other." This resistance is manifested in her rejection of oppressive social relations, rebellion against norms that restrict her freedom, and efforts to reclaim bodily autonomy and her identity as a subject. Thus, the novel *Hikayat Zahra* not only voices the struggles of women in patriarchal cultures but also serves as a representational space for women's fight to become subjects of their own existence.

## ABSTRAK

Nama:Yoga Tri Pangestu Judul Skripsi:Perlawanan Terhadap Budaya Patriarki Dalam Novel Hikayat Zahra Karya Hanan Al Syaikh (Kajian Feminsme Simone De Beavoir Jurusan **Bahasa dan Sastra Arab**, Fakultas **Ushuluddin dan Adab**, Universitas Islam Negeri Sultan Maulana Hasanuddin Banten, **2025 M/1446 H**).

Penelitian ini mengkaji bentuk perlawanan terhadap budaya patriarki dalam novel *Hikayat Zahra* karya Hanan al-Syaikh dengan menggunakan perspektif feminisme eksistensialis Simone de Beauvoir. Tokoh Zahra sebagai protagonis digambarkan mengalami berbagai bentuk penindasan struktural dan simbolik dalam masyarakat patriarkal Lebanon, seperti represi seksual, pembatasan kebebasan berekspresi, serta kekerasan domestik. Analisis menunjukkan bahwa Zahra melakukan berbagai bentuk resistensi, baik bersifat pasif maupun aktif, terhadap sistem sosial yang mengekang identitas dan otonomi tubuhnya. Perlawanan tersebut dimaknai sebagai upaya Zahra dalam merebut kembali subjektivitasnya sebagai perempuan yang sebelumnya terobjektifikasi oleh konstruksi sosial patriarki. Melalui pendekatan kualitatif dengan metode deskriptif-analitis serta penelitian kepustakaan (library research), penelitian ini menyoroti bagaimana suara dan pengalaman Zahra mencerminkan pergulatan perempuan Timur Tengah dalam menghadapi hegemoni dominasi maskulin. Temuan ini mempertegas bahwa karya sastra dapat menjadi medium kritik sosial yang efektif terhadap ketimpangan gender. Rumusan masalah dalam penelitian ini adalah sebagai berikut: Bagaimana bentuk ketidakadilan gender yang dialami oleh tokoh Zahra dalam novel *Hikayat Zahra*?, Bagaimana bentuk perlawanan Zahra terhadap budaya patriarki yang mengekangnya?, Bagaimana relevansi teori feminisme eksistensialis Simone de Beauvoir dalam menganalisis bentuk perlawanan tersebut?.

Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan bentuk ketidakadilan gender yang dialami Zahra, mengidentifikasi bentuk perlawanan yang dilakukan tokoh tersebut, serta menganalisisnya melalui perspektif pemikiran Simone de Beauvoir. Hasil penelitian menunjukkan bahwa Zahra mengalami berbagai bentuk subordinasi, objektifikasi, dan represi yang mencerminkan struktur patriarki masyarakat Arab. Namun demikian, Zahra juga menunjukkan bentuk perlawanan melalui penolakan terhadap relasi sosial yang menindas, pemberontakan terhadap norma yang membatasi kebebasan dirinya, serta usaha untuk merebut kembali otonomi tubuh dan identitasnya. Perlawanan tersebut mencerminkan kesadaran eksistensial untuk keluar dari kondisi imanen menuju transendensi sebagai subjek yang merdeka. Dengan demikian, novel *Hikayat Zahra* menjadi representasi perjuangan perempuan untuk memperoleh kembali eksistensi dan kedirian sebagai manusia yang utuh.

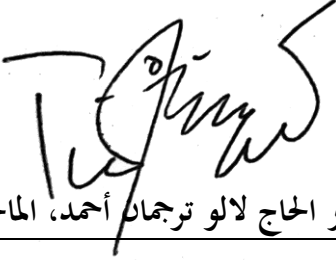
## تصديق المشرف

إن البحث للطالب: يوغا تري بانغيستو، رقم التسجيل: ٢١١٣٦٠٠٨٨،

بموضوع: المقومة للثقافة الأبوية في رواية "حكاية زهرة" دراسة نسوية عند سيمون دي

بوافوار قد تمت كتابته ويستعد الباحث للمناقشة.

المشرف الثاني



الدكتور الحاج لالو ترجمان أحمد، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٩١١٢٠٠٩١٢١٠٠٥

المشرف الأول



الدكتور الحاج أنج سيف الملة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨١١٢١١٢٠٠٩١٢١٠٠٣

## تصديق الموضوع

المقومة للثقافة الأيوبية في رواية "حكاية زهرة" دراسة نسوية عند سيمون دي بوافوار

بمبحث

مقدم لكلية أصول الدين والآداب

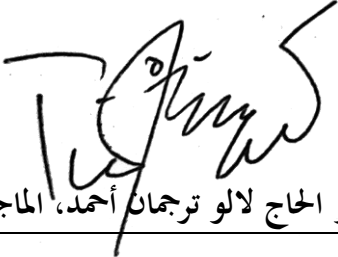
لتكملة الشروط الحصول على الدرجة الجامعية الأولى في الآداب

يوغا تري بانغيستو

رقم التسجيل: ٢١١٣٦٠٠١٢

بإشراف

المشرف الثاني



الدكتور الحاج لالو ترجمان أحمد، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٩١١٢٠٠٩١٢١٠٠٥

المشرف الأول



الدكتور الحاج أنج سيف الملة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨١١٢١١٢٠٠٩١٢١٠٠٣

بموافقة

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها



هاديا ريزاني، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٤٠٣٢٠١١٠١١٠١٠

عميد كلية أصول الدين والآداب



الدكتور مشحور، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٦٠٦١٧٢٠٠٥٠١١٠٠٣

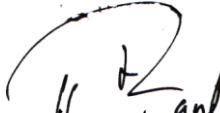
## تصديق لجنة المناقشة

قد تمت مناقشة بهذا البحث بعنوان المقومة للثقافة الأبوية في رواية "حكية زهرة" دراسة نسوية عند سيمون دي بوافوار في يوم الإثنين، ٢٧ أكتوبر ٢٠٢٥ م، أمام لجنة المناقشة من كلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن. ومنح الباحث بالدرجة الجامعية الأولى في لآداب.

سيرانج، ٢٧ أكتوبر ٢٠٢٥

## لجنة المناقشة

سكرتيرة اللجنة

  
رني دوي يولياني، الماجستير


رقم التوظيف: ١٩٨٨٠٧٢٠٢٠١٩٠٣٢٠١٠

رئيس اللجنة

  
هاديا رزاني، الماجستير


رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٤٠٣٢٠١١٠١١٠١٠

المناقشة الثانية

  
يتي حسنة، الماجستير

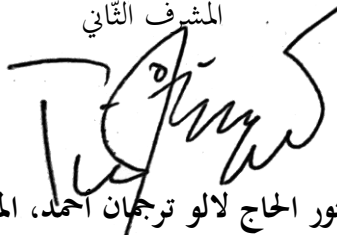
رقم التوظيف: ١٩٨٤٠٩١٠٢٠١٩٠٣٢٠١٠

المناقش الأول

  
محمد رحمان، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١١١١٢٠٠٣١٢١٠٠٣

المشرف الثاني

  
الدكتور الحاج لالو ترجمان احمد، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٩١١٢٠٠٩١٢١٠٠٥

المشرف الأول

  
الدكتور الحاج أنج سيف الملة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨١١٢١١٢٠٠٩١٢١٠٠٣

## الإهداء

الحمد لله الذي وهبني كل ما يستحق الحمد، وعرفاناً بالجميل، ومن عميق قلبي أهدي هذا العمل إلى أسرتي الحبيبة، إلى والديّ اللذين تعبوا في إعالة أسرتنا الصغيرة، وإلى والديّ العظيمين، راجياً أن يكون هذا العمل العلمي خطوة أولى لإسعاد والديّ وأن يكون خطوة أولى نحو النجاح.

الشعار

خَيْرُ النَّاسِ أَنْفَعُهُمْ لِلنَّاسِ

Sebaik-baik orang adalah yang paling bermanfaat bagi orang lain.

-Abu Bakr as Siddiq-

## سيرة حياة الباحث

اسم الباحث يوغا تري بانغيستو، ولد في فمالانغ، ٢٢ يونيو ٢٠٠٣ م. اسم الأب المرحوم سميغو واسم الأم وسنياتي، و هو الابنُ الأول بدأ تعليمه في المدرسة الابتدائية الحكومية فارونغاليه أنوم وتخرج منه عام ٢٠١٥، ثم وواصل دراسته في المدرسة المتوسطة ذات السطح الأول في فارونغاليه وتخرج عام ٢٠١٨، وواصل دراسته أيضا في معهد دار السلام كونتور الحديث - الحرم الخامس في ماغلانغ حتى سنة ٢٠٢٠. ثم انتقلتُ إلى مدرسة الثانوية الشرعية في كَسِسي حتى تخرّجتُ في سنة ٢٠٢١ في العام نفسه، قُبلت في جامعة السلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بانتن في برنامج اللغة والأدب العربي، كلية أصول الدين والآداب، للعام الدراسي ٢٠٢١. خلال دراسته الجامعية وقد شاركَ الكاتبُ في عددٍ من المنظمات الطلابية، منها منظمةُ رابطة طلاب نهضة العلماء (IPNU) في الفترة ما بين ٢٠٢٢ م و ٢٠٢٤ م، بالإضافة إلى عضويته في جمعية قسم اللغة العربية وآدابها (HMJ)، حيثُ شغلَ منصبَ الرئيس العام طوال عام ٢٠٢٣ م لمدة دورةٍ واحدة.

## شكرا وتقديرا

الحمد لله الذي الفتاح العليم، الذي أنزل السكينة في قلوب المؤمنين ليزدادوا إيمانا مع إيمانهم، وأشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمدا عبده ورسوله الذي بعث بالحق بشيرا ونذيرا، وداعيا إلى الله بإذنه وسراجا منيرا. اللهم صل وسلم على رسول الله وعلى آله وصحبه أجمعين.

فقد تمت كتابة هذا البحث بعون الله ورحمته، وقد بذل جهدي وسائر طاقتي و قدرتي وأفكاري في كتابته.

فمن الجدير أن أقدم شكرا جزيلا وتقديرا خالصا إلى حضرة أساتذتي الكرام ذوي الشرف الاحترام الذين قد بذلوا في تهدي بالعلوم والمعارف، بكل من ساهم في اتمام هذا البحث وأخص بالذكر المكرمين:

١. للسيد الكريم رئيس جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن، السيد الفاضل الأستاذ الدكتور الحاج محمد عصام، الماجستير.
٢. للسيد الكريم عميد كلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن، السيد الفاضل الأستاذ الدكتور الحاج مشكور، الماجستير.
٣. للسيد الكريم رئيسة قسم اللغة العربية وأدبها التي قد وقفت هذا البحث، السيد الفاضل الأستاذ هاديا ريزاني، الماجستير.
٤. مشرف بحثي الأستاذ الدكتور الدكتور أنج سيف الملة ، الماجستير والأستاذ لالو ترجمان أحمد، الماجستير، هما مشرفان لهذا البحث اللذان قاما بأفسح فرصتهما ووقتتهما بإعطاء التوجيهات والإرشادات.

٥. للسادات الفضلاء الأساتذ و الأساتذة في قسم اللغة العربية و أدبها بكلية أصول الدين و الآداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن.

٦. إلى والديّ الحنونين، اللذين كانا دائماً العون والدعم والدافع والدعاء للكاتب بمحبة لا حدود لها، اللهم ارحمهما كما ربياني صغيراً.

٧. ولأعمامي وعماتي في بانتن، وخاصة في جيلغون مال أغونغ سوبريهاتين وديني مارتيندا ، روجيتو و نورلسيس وحيوي الذين دعموني بكل إخلاص أثناء وجودي معهم.

٨. جميع أصدقائي خصوصا طلبة قسم اللغة العربية وأدبها بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن.

وأدعو الله تعالى أن يجعل هذا البحث عملاً صالحاً وأن يكون نافعا لي ولسائر القراء وجميع الطلبة وخصوصا لقسم اللغة العربية وأدبها. إني أرجو هداية وتوفيقا، آمين يا رب العالمين. وأخيرا، على الله توكلت حسبي الله ونعم الوكيل نعم المولى ونعم النصير وإليه ترجع الأمور.

سيرانج، ٠١ أو كتوبر ٢٠٢٥

يوغا تري بانغيستو

رقم التسجيل: ٢١١٣٦٠٠٨٨

## محتويات البحث

أ	إقرار
ب	صورة تجريدة
هـ	تصديق المشرف
و	تصديق الموضوع
ز	تصديق لجنة المناقشة
ز	المناقش الأول تصديق الموضوع
ح	الإهداء
ط	الشعار
ي	سيرة حياة الباحث
ك	شكرا وتقديرا
م	محتويات البحث

### الباب الأول

#### مقدمة

١	أ. خلفية البحث
٦	ب. أسئلة البحث
٧	ج. أهداف البحث
٧	د. فوائد البحث
٨	هـ. التحقيق المكتبي
١١	و. الإطار النظري

ز. منهجية البحث ..... ١٣

ح. تنظيم البحث ..... ١٨

## الباب الثاني

### الإطار النظري لسيمون دي بوفوار

أ. مفهوم النسوية ..... ٢٠

ب. الروائي لسيمون دي بوفوار ..... ٢٦

١. الروائي لسيمون دي بوفوار ..... ٢٦

٢. نظرية سيمون دي بوفوار ..... ٢٧

٣. خطوات تحليل نظرية سيمون دي بوفوار ..... ٣٠

## الباب الثالث

### لمحة عن الرواية حكاية زهراء

أ. الروائي مؤلف الحكاية ..... ٣٢

ب. ملخص رواية حكاية زهرة ..... ٣٦

١. ملخص رواية حكاية زهرة بشكل عام ..... ٣٦

٢. ملخص رواية حكاية الزهراء حول قضايا النوع الاجتماعي ..... ٣٨

٣. شخصيات رواية حكاية زهرة ..... ٤٢

## الباب الرابع

### أشكال الظلم الجنس والمقاومة في رواية حكاية زهرة

أ. أشكال الظلم في النوع الاجتماعي في رواية حكاية زهرة ..... ٥٢

١. تبعية المرأة ..... ٥٤

٢. الصورة النمطية للمرأة ..... ٥٩

- ٦٢..... ٣. تشييء المرأة
- ٦٤..... ٤. التحرّش الجنسي
- ٦٩..... ب. أشكال مقاومة المرأة بوصفها تجليًا لوجود الذات
- ٧٢..... أ. رفض التبعية
- ٧٥..... ب. الحرية في تحديد الهوية الذاتية
- ٨٠..... ج. رفض القيود في الحياة

### الباب الخامس

#### خاتمة

- ٨٥..... أ. نتائج البحث
- ٨٧..... ب. الاقتراحات
- ٨٨..... المراجع